

Cambridge University Press
 978-1-316-60374-1 - A New Manual of French Composition: For
 Universities and the Higher Classes of Schools

R. L. Græme Ritchie

Table of Contents

[More information](#)

TABLE OF CONTENTS

GENERAL INTRODUCTION	pp. xi-xlii
INTRODUCTION	1-79
CHAP. I. DESCRIPTIVE VOCABULARY	1-12
§1. Orientation	2
2. Distance	3
3. Landscape	4
4. Hills and Valleys	4
5. Woods and Trees	5
6. Fields, Grass	5
7. Water	6
8. The Sea: Nautical Expressions	7
9. Air and Sky	7
10. Seasons, Weather	7
11. Daylight, Moonlight, Stars	8
12. Light and Shadow	9
13. Colours	9
14. Sound, Voice	10
15. Town and Country	11
16. Personal Appearance	11
17. Personal Qualities and Defects	12
CHAP. II. HOMONYMS, SYNONYMS AND SIMILAR DIFFICULTIES	pp. 13-81
§18. Homonyms, etc.	14
CHAP. III. GRAMMAR AND SYNTAX AS AFFECTING COMPOSITION	pp. 82-68
SECTION I. THE ARTICLE	pp. 82-34
§19. The indefinite article	32
20. The definite article	33
21. The definite article required in French	33
22. The partitive article	34
SECTION II. THE NOUN	pp. 34-36
§23. Gender	34
24. Plurals	35
25. Proper Names	35
26. Place-Names	36

Cambridge University Press

978-1-316-60374-1 - A New Manual of French Composition: For Universities and the Higher Classes of Schools

R. L. Græme Ritchie

Table of Contents

[More information](#)

viii

TABLE OF CONTENTS

SECTION III. THE ADJECTIVE		pp. 36–41
§27. Agreement		36
28. Position		36
29. Adjectival phrases		37
30. Some indefinite adjectives		37
31. Adjectives in UN- and -LESS		39
32. Possessive adjective: 'his own', etc.		40
33. „ „ : 'his, her', etc.		40
SECTION IV. THE PRONOUN		pp. 41–45
§34. Form		41
35. Pronoun added in French		41
36. Pronouns requiring care in translation		42
37. The relative pronoun		43
38. 'What', etc.		44
39. 'That' = <i>Que</i> (predicative)		44
SECTION V. THE VERB		pp. 45–56
§40. Verbs transitive in English		45
41. Construction of Reflexive Verbs		45
42. The English Passive		46
43. Agreement of Tenses		46
44. The English Past		47
45. The English Future		48
46. The French Conditional		48
47. The English Present Participle		48
48. The verbal form in -ing		49
49. The English Past Participle		49
50. Inversion		49
51. Some verbs and constructions		50
SECTION VI. THE ADVERB		pp. 56–62
§52. Verb + Adverb (or + Preposition)		56
53. The adverbial form in <i>-ment</i>		57
54. Some adverbs		58
SECTION VII. THE PREPOSITION		pp. 62–66
§55. French prepositions weaker than English		62
56. A following preposition inserted in French		63
57. Some prepositions		63
SECTION VIII. THE CONJUNCTION		pp. 66–68
§58. Conjunctions repeated in French		66
59. Some conjunctions		66

TABLE OF CONTENTS	ix
CHAP. IV. STYLE	pp. 69–79
§60. Appropriateness	69
61. Harmony	71
62. Avoidance of repetitions	72
63. Frenchness	73
64. The order of words	74
65. Justifiable alteration of English word-order	74
66. The French sentence	75
67. Alteration of the English sentence	76
68. Complicated or involved sentences	77
69. Rhythm	78
70. ‘Le travail du style’	79
CHAP. V. MODEL LESSON	pp. 80–89
PASSAGES FOR TRANSLATION	pp. 90–253
I. Descriptive (1–64)	90–139
II. Portraits (65–76)	139–149
III. Narrative (77–107)	150–174
IV. Historical (108–123)	174–188
V. Characters (124–145)	188–208
VI. Conversational (146–159)	208–221
VII. Language and Literature (160–178)	221–236
VIII. Philosophical and Reflective (179–200)	236–253
INDEX OF MODEL TRANSLATIONS	p. 255
MODEL TRANSLATIONS	pp. 256–291
LIST OF PASSAGES OCCURRING ALSO IN THE SUPPLEMENT	p. 292
INDEX OF AUTHORS OF PASSAGES	pp. 293–294
INDEX OF TITLES OF PASSAGES	pp. 295–297
INDEX OF FIRST WORDS OF PASSAGES	pp. 298–302